၁ သ့ၣ်စလနံကၤ 1 Thessalonians 1

1 စပီလူၤ ဒီးစံၤလဝ့နၣ်, ဒီးထံမသံၤ စံၣ်ဆၢအီၤကီၢ်
လၢသ့ၣ်စလနံကၤ အီၤလၢဖၢ်ယွၤ, ဒီးကစၢ် ယ့ၤရှူးခရံၣ်
အဖၢၣ်န့ၣ်, မ့ၢ်ဆၢဘၣ်လိၣ်အိၣ်လိၣ် ဒီးဆၢအခိးအတၢ
လၢပဖၢ်ယွၤ ဒီးကစၢ် ယ့ၤရှူးခရံၣ်န့ၣ် အီၤလၢနသ့ၣ်
အလီၢ်ဆံၣ်. 2 ပန့ၢ်ထ့ၢ်ထဲၢ် နသ့ၣ် လၢပဆၢဘၢဆိၣ်ဖၣ်
အဖၢၣ်တၣ်, ပစံၣ်ထ့ၢ်အ့ၢ်အူၣ် ယွၤအခိးအတၢ
လထံၣ်ပးဘိၢ်ပး လၢနသ့ၣ် ကိၣ်ဂၢဒ့ၣ် အဂး, 3
ပန့ၢ်ထ့ၢ်ထဲၢ် လထံၣ်ပးဘိၢ်ပး လၢနသ့ၣ် အဆၢမၢ ဘၣ်ဆဲၤ့
လၢဆၢနဲၢ, ဒီနသ့ၣ်အဆၢမၢ ဘၣ်ဆဲၤ့ လၢဆၢအဲၣ်, ဒီနသ့ၣ်
အဆၢအို့ၣ်ဝၣ်ဆၢၢ့ ဘၣ်ဆဲၤ့ လၢဆၢယိလါ လၢအီၣ်
လၢကဆါ ယ့ၤရှူးခရံၤ အဖၢၢ့, လၢယွၤ ဒီပဖါ
အမ့ၤယၤလီၤ. 4 အဂဲးဘဲၤယီၢ ထၢၤ့ဖုဝဲ
လၢယွၤအဲၣ်ဝ့ၤသ့ၣ်ဇ့, ပဘ့ၣ်ယၤ နသ့ၣ် ဘၣ် ဆၢရွှံန့ထဲၢ့
နသ့ၣ်လီၤ. 5 အဂဲးဘဲၤယီၢ ပဆၢဝၣ်ထိၤအပရၢၤ့ အီၣ်နှ့ၤ
ဆၢချဲၢ့ လၢနသ့ၣ် အဖၢၢ့ လကၣ်လၢၢ့, မ့ဲအအီၣ်
လၢဆၢအစိၢ့အမၢ့ ဆ့, ဒီဝၣ်မုဆံၤ့ပံၣ်, ဒီဆၢနဲၢ

အလၧၢ့အပ္ပၩ လၧအအၪတꩬ, ပအိၪ လၧနံၪအကျၩနိၪ
ပမွဲပှဘဲၢ့ၪလဲၪ ဘဲၢ့ၪလဲၪ လၧနံၪ အဂးနိၪ, နံၪ
ၪ့ယၢ လိၢ. 6 နံၪ ဒိꩬနု့ ဆၧအလူအထၢ
လၧဆၧနꩬအၪ ဆၧရှု့ဂိ အဖၧၩ့ အိၪလၧဘꩬမုဆံၢ့ၦံၪ
အဆၧဘꩬထိႋ တꩬ; နံၪ ကဲၪထ့ၪ ပှယိလိၪပၧၩ
ဒဲကဆါနိၪဆ့ လိၢ. 7 မၩအဘꩬဘဲၢနိၪတꩬ, နံၪ ကဲၪထ့ၪ
ဆၧအဒိၩ့အထ့ႋ လၧပှနဲၩဆၧ လၧမၢစဒိနအၢ, ဒဲအခ့ယၢ
အဖၧၩ့ ကိꩬဂၩဒ့ꩬ အဂးလိၢ. 8 အဂဲးဘဲၢယိၩ ကဆါ
အလူအထၢ ဂၧၢ့ထ့ၪဘၩလၩ့ လၧနံၪအအိၪ နု့ၢ
လၧမၢစဒိနအၢ ဒဲလၧအခ့ယၢ အဖၧၩ့ လကꩬဘၪ, မွဲနံၪ
နဲၩထဲၩ့ ယွၩနိၪ ဂၧၢ့ထ့ၪဘၩလၩ့ ကိꩬစိ့ၪဒ့ꩬ, ထိးပစံꩬ
ဆၧလမံၩ့မံၩ့ အလးအိၪအ့ႋ. 9 အဂဲးဘဲၢယိၩ ပလ့ၩနုႋ
လၧနံၪ အကျၩ ဘဲၢ့ၪလဲၪ ဘဲၢ့ၪလဲၪနိၪ, အဝ့ၢံၪ
အနၢ့ဆါဒၪဝ့ၢ လိၩဘၪဝ့ၢ လၧနံၪ ကူၪဒိꩬချိၢ့ခွံႋ
နံၪအဘꩬ လၧဆၧဂၩ့နိၪ, ထိၩ့လၧယွၩအအိၪ အဂဲးအကို့ၪ
ဘဲၢဝိꩬ နံၪ မိမၩ ယွၩ လၧအမၧၢ့ ဒဲအမွဲ ယွၩ
လၩ့ထံးလၩ့ဆ့ꩬ အဆၧမၩလိၢ. 10 ဒဲဘဲၢဝိꩬ နံၪ
မိယိလါ အဖိၪခွၢ လၧမူꩬခိၪ အဖၧၩ့ဘꩬ,

လၢအဒုးဂဲၤ်ထုၣ်ထဲၣ်ဝဲၢ် လၢဆၢဝံၢ် အဖၢၣ်, ယွၢ်ရှူၤ
လၢအထုးထၢၣ်န့ၣ်ထဲၣ်ပၢၤ လၢဆၢဝၤထၢ့ လၢအမိၢ်ဂဲၢ်ဝဲၢ်
အဖၢၣ်နီၢ်လီၢ်.

၁ သ့းစလနဲကၢ 1 Thessalonians 2

1 အဂၤ်းဘဲၢယီၤ ဖုံဝဲၢ်ဝဲၢ်နေ့, နံၢ် ၁ၢ်ယၢ
လၢနံၢ်အနၢ့ၣ်ဆါဒၢ် နံၢ်ဝဲၢ်, ပလ့ၤနုၤ လၢနံၢ်အအီၢ်
ပျိၤပျိၤအ့ၤ. 2 မ့ဲဘဲၢနံၢ် ၁ၢ်ယၢ အဝိၤ ပဘၢ
ဆၢရှ့ၣ်ဆၢနၤ, ဒဲဆၢမၤအၢၣ်ပၢၤ လၢဖလံဖံၢ အဖၢၣ်တၤ,
ပအီၢ်လၢပဝၤဒူၤ လၢယွၤ အဖၢၣ်, ဘဲၢဝိၤ ပမိလီၤဘၢ
နံၢ် လၢယွၤ အဆၢဝၤထိၤအပရၢ့ၣ် လၢဆၢဂဲၤ်လိၤတ့ၤလိၤ
အၢအၢလ့ၤ အဖၢၣ်လီၢ်. 3 အဂၤ်းဘဲၢယီၤ
ပဆၢလီၤလၣ်လၤလၣ် ဘၢဆဲၢ့ လၢဆၢနဲၤမၢ,
ဒဲဆၢအဲၢ်လဲးအဲၢ်ဘျၢ ဒဲဆၢအ့ၢ်လံၤအ့ၢ်လီၢ်နီၢ် မ့ဲအ့ၤ. 4
မ့ဲယွၤ အီၢ်က့ၢ်ပၢၤ ဘဲၢပှအလူတီၤ ထီးအဖ့ၢ်လၢ့ပၢၤ
လၢဆၢဝၤထိၤအပရၢ့ၣ်နီၢ် ပချဲၣ်ဆၢ ဘဲၢနီၢ်အဝိၤ; ဘဲၢဝိၤ
ပမိလီၣ် ပှရှၤအဝၤ လမ့ဲဘၢ, မ့ဲဘဲၢဝိၤ ပမိလီၣ် ယွၤအဝၤ

လၧအမၬ ယိခွါ ပဝၭ အဂဲးလီၢ. 5 အဂဲးဘဲၢယီၬ
ဘဲၢနဝံၪ ဝ့ၪဃၢဆၧ အဝိၭနီၪ, ပလချဲၬ့မုနေါဘၪဆၧ
နးဆံၭနီၪ, ပလလီၢ့ကီၬ့ဝၭကွံၬဘၪ ဆၧဘၪဆဲၢ့
လၧဆၧအၪ့လံအေၪ့လီၢနီၪ, ယွၬမွဲ ဆၧထိးအဝၭ
လၧပဂးလီၢ. 6 ဘဲၢပမွဲ ဃရံုအေရှၬ ဆၧအၪ့မၧၢ့ဖိၪ အဝိၭ,
ပအီၪကၠ့ၪဒိၪ ပဝၭဝ့ၪ လါနၢ့ဘိၬ, လၧနဝံၪ မွဲဂ့ၬ,
လၧဂူၢဂၬ မွဲဂ့ၬ, ပအၪ့ဃေ ဆၧလၬဆၧဖၬ့ လၧပှရှၬ
အမ့ယေၢအ့ေ. 7 အ့ၪမွဲ ပအီၪ ဘဲၢပှအဝၭဆၧၬ့ လၧနဝံၪ
အကျၬ ဘဲၢပှလုအၪ့ အဖိၪဒၪဝ့ၢ အဝိၭလီၢ. 8
ဘဲၢနီၪအဝိၭမွဲ ပအဲၪနဝံၪတၭ, ပဝၭ အီၪလၧပမိဖ့ၪလၢ့နဝံၪ
နၠ့ၢ ယွၬအဆၧဝၭထိအေပရၧၢ့ လမွဲဘၪ, မွဲပဝၭဒၪပဝ့ၢယီၬ
ဆ့လီၢ. အဂဲးဘဲၢယီၬ နဝံၪမွဲ ပှလၧပအဲၪပဝ့ၢ လီၢ. 9
အဂဲးဘဲၢယီၬ ဖုဝံၪဝဲဝံၪ၆့, ပမၬဆၧဆီၪ့ ထီးဆၧပွံၭပဝၭ
အဂဲးနီၪ နဝံၪ နၪ့ထၪ့ လီၢ. ပမၬဆၧ မုနၬနၬ, မုဆၢဆၢ,
ဘဲၢဝိၭ ပထီးအီၪကၠ့ၪ ဆၧအဃၧၢ့ လၧနဝံၪ အလီၬ့
နးဂၬလဂ့ၬတၭ, ပလီၬလၬ့လေလၬ့
ယွၬအဆၧဝၭထိအေပရၧၢ့လီၢ. 10 ပအီၪဆံၢ့ဆံၢ့ဃံၪဃံၪ,
ဒဲတီၬတီၬလီၬ့လီၬ့တၭ, ဆၧအီၪကၠ့ၪ ဆၧမၪ လၧပလီၬ့

အလးလအီၣ်ဘၣ်, လၢပှနဲၬဆၢ နသံၣ်ဝ့ၤ အကျၬ
ဘဲၤဟ့ၣ်လဲၣ် ဘဲၤဟ့ၣ်လဲၣ်နီၣ်, နသံၣ်ဝ့ၤဒၣ်ယီၬ ဒဲယွၬဆု့
မွဲပထိးအဝၢ် လၢပဂး လီၤ. 11 ဘဲၤနီၣ်အဝိၢ် နသံၣ်
ဟ့ၣ်ယၤ ကိၢ်ဂၬဒ့ၢ် လၢပပဂံၣ်ထ့ၣ် နသံၣ် အခဲ့ၤတၢ်,
ပမၬမုၢထ့ၣ်ထဲ့ၬ နသံၣ် အဝၢ်တၢ်, ပလီၬဘၣ် နသံၣ်
ဘဲၤဟ့ၣ်လဲၣ် ဘဲၣ်ဟ့ၣ်လဲၣ်, ဘဲၤဖါ မၬ အဖိၣ် အဝိၢ်, 12
ဘဲၤဝိၢ် နသံၣ် မိလ့ၬဆၢ ဘဲၤ အကြံၣ်ၢ် လၢယွၬ
လၢအကိၢ်ထဲ့ၬ နသံၣ် လၢအဘၬ့အမုး, ဒဲအလၬအဖၬ့
အဖၢၬ့ အဝိၢ်နီၣ်လီၤ. 13 မွဲဘဲၤနီၣ်တၢ်, ပစံၢ်ထ့ၣ်အ့ၣ်အူၢ်
ယွၬအခိးအတၬ လထံၣ်ဗးဘီၬ့ဗးလီၤ. အဂဲးဘဲၤယီၬ
လၢနသံၣ် ဒိၢ်နု့ ယွၬအလူအထၤ လၢနသံၣ် နါဂၢၤ့
လၢပၢၬနီၣ်, မွဲနသံၣ် လဒိၢ်နု့ဘၣ် ဘဲၤပှရှၬအလူ အဝိၢ်,
အ့ၣ်မွဲ ဘဲၤအအီၣ်ဝ့ၤ တီၬတီၬ အဝိၢ်, ယွၬအလူအထၤ
လၬ့ထံးလၬ့ဆ့ၢ် လၢပှနဲၬဆၢ နသံၣ်ဝ့ၤ အဖၢၬ့လီၤ. 14
အဂဲးဘဲၤယီၬ ဖုသံၣ်ဝဲသံၣ်ဇ့, နသံၣ် ကဲၣ်ထ့ၣ် ပှယိလိၣ်
ယွၬအဆၢအီၣ်ကီ့ၣ်လဖၣ် လၢယ့ၤရှူဗရုံ အဖၢၬ့
လၢအအီၣ်ဝ့ၤ လၢခးယုဒၤလီၤ. အဂဲးဘဲၤယီၬ နသံၣ်ဘၣ်
ဆၢလၢနသံၣ်အဆံၣ်ၬဒၣ် နသံၣ်ဝ့ၤ အစူၣ်ဖၢၬ့, ဘဲၤအဝ့ၤသံၣ်

ဘၣ်ဆၫ လၫပှယုဒၢဖိၣ်, 15 လၫအမၤဝံၢ ကဆါယ့ၢ်ရှူၤ,
ဒဲမိၣ်လဖၣ် တၭ, မၤအၫၤ့မၤဘ့ၢ်ပၫၤတၭ, လလီၤ့ဘၣ်
ယွၤအာသၭတၭ, ကဲၣ်ထၣ့် ပှကိၭဂၤဒ့ၭလဖၣ်
အဒုၣ်အဒၤနိၣ်လီၢ. 16 မၤထံၤထၤပၫၤ ဘဲၢဝိၭ
ပထီးလီၤလၤ့လၤလၤ့ ပှဆၢံၤလဖၣ် ဘဲၢဝိၭ အမိထိၤ့
လၫဆၫထိးထဲၤ့တၤ့ထဲၤ့ဝ့ၢ လဂ့ၤတၭ; မွဲအမၤပွ့ၤထၣ့်
အဆၫမၣ် လထံၣ်ဟးတၭ, ဆၫသၭထၣ့် ထီးအလူၤ
ဂဲၢလၤ့ဘၣ် အလီၤ့ လီၢ. 17 ဖုံၣ်ဝဲံၣ်ဇ့, ပဝ့ၢဒၣ်ယီၤ
လမွဲဘၣ် ပဘၣ် ဆၫမၤလၤ့ဖၭပၫၤ လၫနံၣ် လၫပသၭ,
မွဲန့ၢ လၫပမ့ၤလီၢ. ပသၭယူဘၣ် နံၣ် ဒိၣ်မၤ, ဘဲၢဝိၭ
ပမိဒၣ်ဘၣ် နံၣ်အမ့ၤတၭ, ပအၣ့်ဂူၤ ကျုံ့စၢံၭ မၤဆၫ
တရှါရှါလီၢ. 18 မၤအာသၭဘဲၢနိၣ်တၭ, ပသၭ
အီၣ်လၫပမိလ့ၤ လၫနံၣ်အအီၣ်, ယၫၤ, စပီလူၢဆ့ လဖၫၢ့
နံၢဖၫၢ့တၭ, မုၣ်ခီၤလဲး မၤထံၤထၤပၫၤ လီၢ. 19
အဂဲးဘဲၢယီၤ ပဆၫယိလါ မွဲဂ့ၤ, ပဆၫသၭထိၤ မွဲဂ့ၤ,
ပအီၣ်ကၣ့်ဖိၢလိၢပသၭ အာရဖူၤနိၣ်မွဲ ဆၫနိၣ်လမံၤ့လဲၣ်.
ထီးပကဆါ ယ့ၢရှူၤပရံၤ ဂဲၢအ့ၣ်ထိၤ့ခိၤနိၣ်, နံၣ် မွဲဆၫနိၣ်
လၫအမ့ၤယၢ, မွဲအ့ၤဧၣ်. 20 အဂဲးဘဲၢယီၤ နံၣ်မွဲ

ပလၫပဖၫ့ ဒဲပဆၪဝဉထိၭလီၩ.

၁ ၥ့ဉစလနဲကၩ 1 Thessalonians 3

1 မၫအဝဉၥဲၩနီၬတဉ, လၪပအီၬ လကဲၬလၪၫ့ၥၬ
အကီူၫ့တဉ, ၥၬပဝဉ လၪပမိအီၬလၫ့ထး လဂၫဗး
လၪအဉဝံၩ့ အဖၪၫ့, 2 တဉ ယွၫအခ့ၩအရှၫ ဒဲပှမၫပၭဆၪ
လၪပၪၫ လၪဗရံၭ အဆၪဝဉထိၭအပရၪၩ့ အဖၪၫ့,
ပထၪၩ့ဖၭဝဲ စထံမဝံၩ လဂၫနီၬ, ပအၬ့မၪၩ့ အလ့ၫ လၪနဝံၬ
အအီၬ ၥဲၩဝိဉ အမိဒၭဉဆီၬ့ထၬ့ နဝံၬ အဂဲးအၥဉတဉ,
ဒဲပဂံၬၬထၬ့ နဝံၬ လၪနဝံၬ အဆၪနဲၫ အဂဲး, 3 ၥဲၩဝိဉ
ပှထီးကဒံၫကဒၫ လၪဆၪရှၬ့ဆၪနဉလဖၬယီၫ အကီူၫ့ နးဂၫ
လဂ့ၫ. အဂဲးၥဲၩယီၫ နဝံၬအနၩ့ဆါဒၬ နဝံၬဝ့ၩ နဝံၬ
ၥ့ၬယၩ လၪဆၪအီၬက့ၬလၫ့ပၪၫ လၪဆၪယီၫ အဂးလီၩ. 4
အဂဲးၥဲၩယီၫ ပှအီၬလၪနဝံၬ အဝိဉ ဒၬလ့ၭနီၬ, ပလီၫဝဲၫ
နဝံၬ လၪပမိၥၬ ဆၪရှၬ့ဆၪနဉ, ၥဲၩဆၪမၫဆ့ အဝဉနီၬ,
နဝံၬ ၥ့ၬယၩလီၩ. 5 မွဲၥဲၩနီၬတဉ, လၪယအီၬ
လကဲၬလၪၫ့ၥၬ အကီူၫ့ နီၬ, ယအၬ့မၪၩ့လၫ့ဆၪ ၥဲၩဝိဉ

ယမိ့ၪယၢဘၪ နံၪ အဆၬနဲၩ; ဘၪလဘၪ
ပှကျဲ့ၩဖစိ့ၩဆၬ လဂၩနီၪ ကျဲ့ၩဖစိ့ၩယူၭ နံၪယူၭတၭ,
ပဆၬမၩ မိကဲၪထ့ၪ ဘၪခိၫ ဆၬပျိၩပျိၩနီၪလီၢ. 6 အ့ၪမွဲ
ဘိၩ့နဲ့ၪယီၩ, စထံမဝံၢ စဲ့ၪထ့ၪခွံၫ လၬနံၪအအီၪ, ဂဲၢထိၩ့
လၬပအီၪယီၩတၭ, လီၩဘၪပၬၩ လၬဆၬဝၭထိၫအေပရၬၢ့
ဘၪဆဲၢ့ လၬနံၪ အဆၬနဲၩ ဒဲနံၪ အဆၬနု့ၪထ့ၪထဲၩ့ပၬၩ
ဂ့ၩဘၪစဲ့ၪ လထံၪဗးလဘီၩ့ဗး, ဒဲနံၪ ဆိၢ့ဒၪဘၪပၬၩ
ဘဲၢပဆိၢ့ဒၪဘၪ နံၪ အဝိၭဆ့ လီၢ. 7
မၩအဝၭဘဲၢနီၪတၭ, ဖုံၪဝဲံၪၩ့, ပဝၭ မုၫထ့ၪထဲၩ့ လၬနံၪ
အဂဲး လၬနံၪ အဆၬနဲၩ အကိုၩ့ လၬပဆၬရှု့ၪဆၬနၭ,
ဒဲဆၬခိဆၬဝိၩ ထီးအလူၫ အဖၬၩ့လီၢ. 8 အဂဲးဘဲၢယီၩ,
ဘိၩ့နဲ့ၪယီၩ နံၪ အ့ၪဆၬၢ့ထု့ၪဂုးခၬၢ့ လၬကဆါ အဖၬၩ့
တၭ, ပမၬၢ့ပဝ့ၢလီၢ. 9 အဂဲးဘဲၢယီၩ လၬဆၬဝၭထိၫ
ထီးအလူၫ လၬပဝၭထိၫ လၬနံၪ အကိုၩ့, လၬယွၩ
အမ့ၫယၢ အဂးနီၪ, ပမိဖ့ၪထဲၩ့ ဆၬစံၭထ့ၪအ့ၪအူၭ
ယွၩအခိးအတၩ လၬဆၬနီၪလမံၩ့လဲၪ. 10 ပဘၩဆိၪဖၪ
ဆီ့ၪဆီ့ၪလ့ၫ လၬမုနၩနၩ, မုဆၢဆၢ ဘဲၢဝိၭ ပမိဒၪဘၪ
နံၪအမ့ၫ တၭ, မၩ လၬၢ့ထ့ၪပွဲၩ့ထ့ၪဆၬ

လၬအလလၬၢ့လပွ့ၫဒံၭဘၪ လၬနသံၪ အဆၬနဲၫ အဖၬၫ့လီၢ.
11 ယွၫအနၢ့ဆါဒၪဝ့ၢ ဘဲၢပှစံၭဆၬ အဝိၭ ပဖါ ဒဲပကဆါ
ယ့ၢရျူၤပရံၤနိၪ, မ့ဲအဝိၢ့ပၬၫ လၬနသံၪ အအီၪဆံၭ. 12
နသံၪ အဆၬအဲၪလိၤကွံၫလိၤ နသံၪအဝၭ, ဒဲနသံၪ အဆၬအဲၪ
လၬပှကိၭဂၫဒ့ၭ အဂး, မ့ဲယွၫ မၫအၪထ့ၪဂီထ့ၪ
လၬၢ့လၬၢ့ပွ့ၫပွ့ၫ ဘဲၢပှအဲၪနသံၪ အဝိၭနိၪဆံၭ. 13 မ့ဲဘဲၢဝိၭ
ထီးပကဆါ ယ့ၢရျူၤပရံၤ အ့ၪဂဲၢလၫ့ခိၤ လၬအရှၫဆံၢ့ပံၪ
ထီးအလူၤ အဝိၭနိၪ, မိမၫဂုးခၬၢ့ နသံၪအဝၭ
လၬဆၬဆံၢ့ပံၪ အဖၬၫ့, ဒဲအီၪက့ၪ ဆၬမၪ လၬနသံၪ အလီၫ့
လၬယွၫ, ပဖါ ဒၪလ့ၤ အမ့ၤယါနိၪ အလးထီးအီၪ လဂ့ၫ.

၁ ၥ့ၭစလနဲကၢ 1 Thessalonians 4

1 မၫအဝၭဘဲၢနိၪတၭ, ဖုသံၪဝဲသံၪဒ့ၭ, ထီးယီၫ လၬယၢလခီၢ
နသံၪ ဂ့ၫလ့ၫ ဘဲၢၥ့ၪလဲၪ ဘဲၢၥ့ၪလဲၪနိၪ, မ့ဲနသံၪ မိမၫဘၪ
ယွၫအဝၭ ဘဲၢၥ့ၪလဲၪ ဘဲၢၥ့ၪလဲၪ နိၪ, ဘဲၢနသံၪ န့ဘၪဆၬ
လၬပအီၪ အဝိၭ ဘဲၢနသံၪ လ့ၫဆ့ အဝိၭနိၪ,
ပအ့ၪကံၫ့အ့ၪယါ နသံၪတၭ, ပ ပဂံၪထ့ၪ နသံၪ လၬကဆါ

ယ့ၢရျူၤ အဖၣ်ၫ, ဘဲၢဝိၤ နသံၢ မိမၤ အၢနဲ့ၢ အနီၢဒံၤ
လီၢ. 2 အဂဲးဘဲၢယီၤ လၣကဆါ ယ့ၢရျူၤလခီၢနီၢ
ပှဖ့ၢလၢ့ နသံၢ လၣဆၣမၢလူၤ နီၢလဲၢနီၢလဲၢနီၢ, နသံၢ
ဝ့ၢယၢ လီၢ. 3 ယွၤအာဝၤမွဲ ဆၣယီၤ, ဘဲၢဝိၤ နသံၢ မိဆံၢ့
မိပံၢ, ဒဲဂၤပ့ၤ ဆၣမၤမၢမုၢ မၤမၢခွၢ, 4 ဘဲၢဝိၤ နသံၢဝ့ၢ
လဂၤဘၢလဂၤ မိဝ့ၢယၢ ဒုၤအီၢအနၢ့ဆါ လၣဆၣဆံၢ့ပံၢ,
ဒဲဆၣလၤဆၣဖၣ်ၫ အဖၣ်ၫ, 5 လအီၢဘၢ လၣဆၣဝၤကွံၤ
ဆၣဘၢဆဲၢ့ လၣဆၣလဲးဆၣဘျၢ, ဘဲၢပှဆံၤလဖၢ
လၣအလဝ့ၢယၢဘၢယွၤ အဝိၤနီၢလီၢ. 6 ဘဲၢဝိၤ
ပှထီးမၤမၢ ဒဲအၢ့လီၢန့ အထၣၢ့ဖုဝဲ အဆၣ လဂ့ၤနီၢ;
အဂဲးဘဲၢယီၤ ယွၤမွဲ ပမၤဆၣၢ့မၤတီၤဆၣ လၣဆၣနီၢလဖၢ
ထီးအလူၤ အကို့ၤ, ဘဲၢပလီၤဝဲၤယူၤ နသံၢ ဒဲထီးပဝၤ
အဝိၤဆ့လီၢ. 7 အဂဲးဘဲၢယီၤ မွဲယွၤ လကိၤထဲၤ့ဘၢပၣၤ
လၣဆၣအဲၢလဲးအဲၢဘျၢ အဂၤယူၤ, မွဲလၣဆၣဆံၢ့ပံၢ အဂၤ
လီၢ. 8 မၤအာဝၤဘဲၢနီၢတၤ, ပှလၣအခွံၤရှိၤဝ့ၢနီၢ,
မွဲအလခွံၤရှိၤဘၢ ပှရှၤ, မွဲယွၤ လၣအဖ့ၢလၢ့ဆ့ နသံၢ
လၣအာဝၤမုဆံၢ့ပံၢနီၢလီၢ. 9 အ့ၢမွဲ ထၣၢ့ဖုဝဲ အဲၢလိၤအာဝၤ
အဂဲးအကို့ၢနီၢ, ယကွ့ၤန့ နသံၢ အလးလအီၢဘၢ;

အဂဲးဘဲၢယီၫ ဘဲၢဝိၣ် နဝံၪ မိအဲၪလိၤကွံၫလိၤ
နဝံၪအဝၣ်တၣ်, နဝံၪဝ့ၢဒၪယီၫ, နဝံၪ
မွဲပှလၬယွၫဝီ့ၪထဲ့ၫဝ့ၢထဲ့ၫဝ့ၢလီၢ. 10 အဂဲးဘဲၢယီၫ နဝံၪ
မၫ ထၬၢ့ဖုဝဲ ကိၣ်ဂၫဒ့ၣ် အီၪလၬမၢစဒိနအၢ ထၬၢ့ခးယၢ
ဘဲၢနီၪအဝိၣ်လီၢ. မွဲလါနၢ့ဘိၫ, ဖုဝံၪဝဲဝံၪဇ့ၫ,
ပအ့ၪကံ့ၫအ့ၪယၢ နဝံၪ, ဘဲၢဝိၣ် နဝံၪ မိမၫအၪထ့ၪ
ဆၬနီၪဒံၣ်လီၢ. 11 ကျ့ၣ်စၪံၣ် တရှါရှါ ဘဲၢဝိၣ် နဝံၪ
မိအီၪလ့ၫမါပံၣ် တၣ်, မၫ နဝံၪအဆၬဒၪ နဝံၪဝ့ၢတၣ်,
မၫဆၬဖံၣ်ဆၬ လၬနဝံၪအစူၪဒၪ နဝံၪဝ့ၢ ဘဲၢပမၪလူၤဝဲၫ
နဝံၪ အဝိၣ်ဆံၣ်. 12 ဘဲၢဝိၣ် နဝံၪ မိလ့ၫဆၬ
ဂ့ၫဂ့ၫဘၪဘၪ လၬပှအီၪလၬခီၢ့ အမ့ၤယၢ, ဒဲနဝံၪ
မိဒိၣ်န့ဘၪ ဆၬအလး ထီးအီၪ နးမံ့ၫလဂ့ၫလီၢ. 13
ထၬၢ့ဖုဝဲဝံၪဇ့ၫ, မွဲနဝံၪ လဝ့ၢယၢဘၪ လၬပှလၬအမံၢဝ့ၢ
အဂဲးအကို့ၪနီၪ, လဘၪပဝၣ်, ဘဲၢဝိၣ် နဝံၪအဝၣ် ထီးအုၣ်
ဘဲၢပှဂူၢဂၫ လၬအယိလါဆၬ အလးလအီၪဘၪ အဝိၣ်နီၪ
လဂ့ၫလီၢ. 14 အဂဲးဘဲၢယီၫ ပှအ့ၪနဲ့ၫ လၬယ့ၢရှူၤ ဝံၢဝ့ၢ,
ဒဲဂဲထု့ၪထဲ့ၫနီၪ, ပှလၬအမံၢ လၬယ့ၢရှူၤ အဖၬ့ၫလဖၪ ယွၫ
မိဒုၣ်ဂဲထု့ၪထဲ့ၫ အဝ့ၢဝံၪ လၬအဝိၣ်ဆ့လီၢ. 15

အဂဲးဘဲၢယီၬ ပလီၬလၬ့လၤလၬ့ နုံၪ လၫယွၬအလူအထၢ
လၫပှ်လၫအမၫၢ့, အီၪဒံၭ ထီးကဆါ အ့ၪဂဲၢထီၬ့ခိၤ,
ပဝ့ၢဒၪယီၬ, မိလ့ၬဘၪဆိၢနဲ့ၪ ပှ်လၫအမံၢလဖၪနီၪ အ့ၤ.
16 အဂဲးဘဲၢယီၬ ကဆါ အနၢ့ဆါဒၪဝ့ၢ မိဂဲၢလၬ့
လၫမူၭခိၪ အီၪလၫဆၫကိၭရှ်ၭ, ဒဲအဝီၢ့လဖၪအခိၪ အလူဝီၢ
ဒဲယွၬအခွ့ၬဝီၢတၭ, ပှ်လၫအဝံၢ လၫပရံၤ အဖၫၬ့လဖၪနီၪ
မိဂဲထုၪ့ဆိၢဝ့ၢ လီၢ. 17 ထီးနီၪလဖၫၢ့
ပှ်လၫအအီၪမၫၢ့ဒံၭလဖၪ, ပဝ့ၢဒၪယီၬ, ဆၫမိထုၭထၪ့နု့ပၫၬ
လၫအဝ့ၢဝံၪ အဝိၭ လၫဆၫအုၪ့ အဖၫၬ့, ဘဲၢဝိၭ
ပမိထၪ့ဘၭ လၫကဆါ အအီၪ လၫမူၭဖိၭဖၢ့တၭ,
ပမိအီၪလၫကဆါ အဝိၭ အဆိၬဆိၬအကၠုၪကၠုၪ ဘဲၢနီၪဝိၭ
လီၢ. 18 မၬအဘၭဘဲၢနီၪတၭ, မၬမုၤလိၤ နုံၪအဘၭ
လၫဆၫချဲၬ့လဖၪယီၬဆံၭ.

၁ ဘ့ၭစလနဲကၢ 1 Thessalonians 5

1 ဖုံၪဝဲံၪဇ့, ဆၫအဆၫၢ့အထိ အဂဲးအကို့ၪနီၪ
ယကွ့ၭနု့နုံၪ အလးအီၪအ့ၤ. 2 အဂဲးဘဲၢယီၬ နုံၪ

ၥ့ၪယၢ လၧ့ထံးလၧ့ဆ့ၭ လၫပကဆါအမုန့ၧ မိဂဲၢဝ့ၢ
ဘဲၢဆၫအ့ၪဂူၪ လၫမုနၧလခိၢ အဝိၭနီၪလိၢ. 3 ထိးပှ့စ့ၭဝ့ၢ,
ဆၫဘၪလိၤအိၭလိၤ ဒဲအ့ၪယိၪဆၫ အလးလအိၪဘၪနီၪ,
ထိးနီၪလဖၫၢ့, ဆၫဂၭဂိၧ့ဂၭစၪ မိထိၧ့ဘၪ အဝ့ၢဝံၪ ချဲၢ့မၤ,
ဘဲၢဆၫဂူၭဆၢဘၪ ပှမုၪ လၫအဒၫၧ့ အဝိၭနီၪ; တၭ
အဝ့ၢဝံၪ ဂၭဖျ့ၭဝ့ၢ နးဂၧအ့ၤ. 4 အ့ၪမ့ဲ နဝံၪဝ့ၢ,
ဖုဝံၪဝဲဝံၪဇ့, နဝံၪ အိၪလၫဆၫခံၭကျၧ ဘဲၢဝိၭ မုန့ၧနီၪ
မိဂဲၢဘၪ နဝံၪ ဘဲၢဆၫအ့ၪဂူၪ အဝိၭနီၪ အ့ၤ. 5
အဂဲးဘဲၢယိၧ နဝံၪမ့ဲ ဆၫဖၧ့ဖိၪ, ဒဲပှမုဆၢဖိၪ ကိၭဂၧဒ့ၭ,
ပဘၪဆဲၢ့ လၫမုနၧ ဒဲဆၫခံၭနီၪ မ့ဲအ့ၤ. 6
မၧအဝၭဘဲၢနီၪတၭ, ဘဲၢဂူၢဂၧ အဝိၭနီၪ မ့ဲပထိးမံၢမၪရှိၧ့
လဂ့ၧ; မ့ဲပအိၪခိၭဆၫ ဒဲထုၭရှိၧ့ပဝၭ ဆံၭ. 7 အဂဲးဘဲၢယိၧ
ပှလၫအမံၢလဖၪနီၪ, မံၢဝ့ၢ လၫမုနၧလခိၢ တၭ,
ပှလၫအအိၧမၫၧ့ ဝံၭထံၢဂၤထံၢလဖၪနီၪ, အိၧမၫၧ့ဝ့ၢ
လၫမုနၧလခိၢနီၪလိၢ. 8 အ့ၪမ့ဲ ပှဘၪဆဲၢ့ လၫမုဆၢ
ပဝ့ၢဒၪယိၧ, မ့ဲပထုၭရှိၧ့ပဝၭဆံၭ. ဝိၭထၪ့ ဆၫနဲၧ,
ဒဲဆၫအဲၪ အဝၭနၢပဒၧ့ ဒဲဆၫထိးထဲၧ့တၧ့ထဲၧ့
အဆၫယိလါနီၪ ချုၤထၪ့ လၫခိၪလူၤၥုၭ အဂးဆံၭ. 9

အဂဲးဘဲၢယီၣ ဃွၣ လသိၫကၠၫဘၫပၧၣ ဘဲၢပမိဘၫ
ဆၧၫသၭထ့ၫ အဝိၭ, အ့ၫမွဲ ဘဲၢဝိၭ ပမိထိၣ့
လၧဆၧထိးထဲၣ့တၣ့ထဲၣ့ ပၧၣ အဂး, လၧပကဆါ
ဃ့ၢရှုူၤပရုံၤ အကြိၣ့, 10 လၧအထိးဝံၢအသၭ လၧပဂး,
ဘဲၢဝိၭ ပနု့ၫထ့ၫပသၭ မွဲဂ့ၣ, ပမံၢမၫ မွဲဂ့ၣ, ပမိမၧၢ့ပုၤ
လၧအဝိၭလိၢ. 11 မၣအသၭဘဲၢနိၫတၭ, မၣထ့ၫမၣထိၢလိၤ
နံၫအသၭ ဆုၤဆုၤ ဘဲၢ နံၫမၣ အဝိၭနိၫဆ့ဆံၭ. 12
ဖုံၫဝဲံၫၡ့, ပှလၧအမၣဆၧ လၧနံၫ အကျၣ
ဒဲသိၫလၧနံၫ အဖၢ့ခိၫ လၧကဆါ အဖၧၣ့, ဒဲဝိ့ၫထဲၣ့သၢ့ထဲၣ့
နံၫလဖၫနိၫ, ပအ့ၫကံၣ့အ့ၫယၢ နံၫ ဘဲၢဝိၭ နံၫ
မိဝ့ၫယၢ အဝ့ၢဝံၫ, 13 ဒဲယူၭထ့ၫ ယ့ၫထ့ၫဝ့ၢဖၭဒိၫ
လၧဆၧအဲၫ အဖၧၣ့ လၧအဆၧမၣ အကြိၣ့လိၢ.
အိၫလၧဆၧဘၫလိၤအိၭလိၤ လၧနံၫ အကျၣဆံၭ. 14
ဘိၣ့နဲ့ၫယီၣ, ဖုံၫဝဲံၫၡ့, ပအ့ၫကံၣ့အ့ၫယၢ နံၫ,
ပှလၧအလခိၭနၫဘၫဆၧလဖၫနိၫ, ဝိ့ၫထဲၣ့သၢ့ထဲၣ့
အဝ့ၢဝံၫဆံၭ. ပှလၧအသၭလဆိ့ၫဘၫလဖၫနိၫ, မၣမုၤထ့ၫထဲၣ့
အဝ့ၢဝံၫဆံၭ. ပှလၧအလအိၫဆိ့ၫ အိၫချဲၢ့ဘၫလဖၫနိၫ,
ဒုၭဆိ့ၫထ့ၫထဲၣ့ အဂဲးအဘၭဆံၭ; အွံၫသၭဆၧၣ့ ပှရှၣ

ကိၥဂၣဒ့ၥ ဆံၥ. 15 ဘဲၢဝိၥ ပှထီးမၣအၧၣ့ဆၧၢ့ဆၧ
လၧဆၧအၧၣ့ အကို့ၣ့ နုးဂၣလဂ့ၣတၥ,
ထီးလၣ့နၥံၢအာဝၥဆံၥ. လၧနၥံၢဝ့ၢဒၢ အကျၣ မ့ွဂ့ၣ,
ဒဲလၧပှကိၥဂၣဒ့ၥ အကျၣ မ့ွဂ့ၣ, လိၣ့ ဆၧဂ့ၣ
လထံၢၓးလဘီၣ့ၓး ဆံၥ. 16 ၁ု့ၣ့ပ့ွံၢဝၥယီၢ လထံၢၓး
လဘီၣ့ၓးဆံၥ. 17 ဘၣဆိၢဖၢဆၧ အီၢပထုၤ လဂ့ၣ. 18
လၧဆၧထီးအလူၤ အဖၧၣ့နီၢ, စံၥထၣ့အၣ့အူၥ
ယွၣအခိးအတၣ ဆံၥ. အဂဲးဘဲၢယီၣ ဆၧနိၢ မ့ွယွၣအာဝၥ
အီၢလၧယ့ၢရျူၤၓရံၤ အဖၧၣ့ လၧနၥံၢ အကို့ၣ့လီၢ. 19
ထီးမၣလၣ့ဖံၤ ဝၥမုနိၢ လဂ့ၣ. 20 ထီးမၣကြၣ့ထမး
မီၢအဆၧချဲၣ့ လဂ့ၣ. 21 မၣယိခ္ဒါ ဆၧထီးအလူၤ တၥ,
ဖီၣ့ထၤ ဆၧအဂ့ၣဆံၥ. 22 ဂၥပ့ၥခ့ွံၤ ကယဲ ဆၧအၧၣ့
အခံးအဂၣ့ ထီးအလူၤဆံၥ. 23 ဆၧဘၢလိၤအိၥလိၤအယွၣ
အနၢ့ဆါဒၢဝ့ၢနီၢ, မ့ွအမၣဆံၢ့မၣၓံၢ နၥံၢ
လၧၢ့လၧၣ့ၓွၣၓွၣဆံၥ. မ့ွအယိလၣ့ခ္ဒါလၣ့ နၥံၢအမိရျါ
ဒဲနၥံၢအာဝၥ ဒဲနၥံၢအာဝၥရှိၣ့ ထီးအလူၤဆံၥ, ဘဲၢဝိၥ
အမိအီၢဂုးခၧၢ့ ဒဲဆၧအီၢက့ၢ ဆၧမၢ လၧအလိၣ့
အလးထီးအီၢ လဂ့ၣ, ထီး ပကဆါ ယ့ၢရျူၤၓရံၤ

အ့ၪဂဲၢထီၩ့ခိၬနိၪလီၢ. 24 ပှလၫအကိၭထဲၩ့ နုံၪ,
မွဲပှလၫအလူတီၩ တၭ, မိမၩဝ့ၢဆ့ လီၢ. 25 ဖုံၪဝဲံၪဇ့,
ဘၩဆိၪဖၪန့ ပဂး ဆံၭ. 26 အဲၪဂါ ထၫၢ့ဖုဝဲ ထီးအလူၬ
လၫဆၫအဲၪဂါဆံၢ့ပံၪ ဆံၭ. 27 ဘဲၢဝိၭ ပှမိဖိ
လံၬလဘံၪ့ယီၩ လၫထၫၢ့ဖုဝဲဆံၢ့ပံၪ ကိၭဂၩဒ့ၭ
အမ့ၬယၢတၭ, ယမၪလူၬ နုံၪ လၫကဆါ အမ့ၬယၢလီၢ.
28 မွဲပကဆါ ယ့ၢရှူၬပရုံၬ အခိးအတၩ အီၪလၫနုံၪ
အဝိၭဆံၭ. [အၩမံၩ့]